

Saarland University	Campus A4 2, Ground Floor
Students' office	PO Box 15 11 50, D- 66041 Saarbrücken
<u>Office hours:</u>	Phone: ++49/681/302-5491 or 2612
Mon., Wed. and Thu. 13:30 – 15:30	(international students without German entrance qualifications)
Tue. and Fri. 10:00 – 11:30	e-mail: anmeldung@univw.uni-saarland.de

Leaflet for admitted students and enrolment for the summer semester 2021

If you received an **admission notification**, the enrolment has to be submitted by upload (for URL see on enrolment form) to the students' office enclosing the documents and evidence stated below. It is essential that you comply with the enrolment period stated in the admission notification. If the enrolment is not completed within this period the admission expires.

Should you want to aspire for a degree course **without admission restrictions** you can do so **to March 29th 2021** per upload enclosing and evidence stated below. Enrolment can only take place if all the necessary documents must be uploaded within the stated period.

The following documents have to be enclosed scanned to the enrolment form:

- a) Identity card or passport.
- b) Admission notification from Saarland University (N/A for admission free degree courses).
- c) Photo (passport size) jpg-format with minimum pixels 248 x 330.
- d) If the admission has been given by admission free degree courses:
for German student applicants and those with German entrance qualifications: higher education access qualification; if applicable, endorsement attesting the recognition (for German applicants with higher education access qualifications from other countries or the former GDR) and if applicable certified German translations (not required if the students' office already has an up-to-date version of the application); for foreign EU and EEA citizens: higher education access qualification and the official German translation (not necessary for documents in English).
- e) Payment receipt of the summer semester fee. The due amount is made up of the **semester contribution** (social contribution incl. semester ticket) and the study fees (where applicable). The semester contribution is **286.- EURO**.
The whole sum is to be transferred or paid in cash to "Saarland University's" account no. 330000 at Bank 1 Saar (sort code: 59190000). Please state under "reference field" (Verwendungszweck) either the student's number or B-Identifier (that you got during registration on the sim-page - B followed by 7 digits) your first and last name as well as your date of birth in the reference field. Should you already know your enrolment number please state it to the very left of the first reference line.
(IBAN: DE19 5919 0000 0000 33 0000; BIC: SABA DE 5 S)
Students in their 55th year have to pay in addition to the semester contribution (286;- EURO) a fee of 400;-EURO (a total of 686;- EURO), from which students for a "doctorate with prior graduation" only are exempt. The enrolment is only effective, when the complete amount of the fees has been paid; the transfer may take a few days due to bank processing time Please consider bank transfer charge and do raise amount consequently.
- f) Evidence of health insurance cover (see separate leaflet).
As long as you are not insured by a statutory health insurance in Germany, but by one in another European Union member state, make sure that your health insurance company at home issues the European Health Insurance Card (EHIC) card, which you present here in Germany to a public health insurance company (for example AOK, IKK, BARMER GEK) at university's location. After checking your insurance cover the health insurance company will issue the relevant health insurance certificate to present to the university. Similar rules may apply to other states with which Germany has signed a Social Insurance Treaty.
- g) If applicable, any evidence of cancelled enrolment at a previous German university. Enrolment for a degree course for which there are federal restrictions of university places is prohibited if the applicant is also enrolled at another academic university in Germany for this course at the same time. This does not apply to visiting students or if the enrolment at Saarland University does not affect the admission right of other student applicants as per Art. 12 of the German Constitution (Grundgesetz - GG).
- h) If applicable any evidence of adequate German language skills. This evidence can only be provided by the following documents:

1. a certificate that entitles to higher education study at the place of issue, if the certificate is in German issued by a German-language school (e.g. a German Abitur certificate).
2. an endorsement attesting the recognition regarding the equivalence of an international higher education access right to a German one, as long as this recognition is covering knowledge of German.
3. a certificate for a passed German language examination for higher education access for international applicants (DSH-2 or DSH-3) or a passed examination that documents German language skills (PNDS) pursuant to the guidelines of the Higher Education Chancellor's Conference.
4. a certificate on the passed examination to determine the suitability of international applicants for starting a course at universities in the Federal Republic of Germany (entrance examination).
5. a "Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS)" or one of the previous certificates "Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP)", "Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)", "Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS)" of a Goethe Institute.
6. a "Deutsches Sprachdiplom Stufe II" ("German linguistic diploma level II") by the Minister of Education and cultural affairs Conference
7. a certificate on higher education access qualification granted in the Grand Duchy of Luxembourg.
8. "Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF)" mentioning level 4 or 5 in all sub-tests.
9. a certificate "telc Deutsch C1 Hochschule"

Saarland University will decide whether the relevant certificate is valid.

- i) Enrolment in **sport sciences**, requires the evidence of a passed **silver sports certificate** within the last 18 months (Deutsches Sportabzeichen in Silber). The recognition of other evidences of the potential student has to be submitted formless with the appropriate documents (certificate of the detailed examinations) to Sports Science Institute (Sportwissenschaftliches Institut) of Saarland University, Geb (Bldg.) B8 2, Postfach (PO Box) 151150, D-66041 Saarbrücken).

Important: According to the valid admission law it is not possible to "reserve" a place on a degree course that has been assigned to a person undertaking military or equivalent civil service until the end of military or equivalent civil service. But there is no disadvantage if you have been admitted for a degree course but were unable to take up the place due to military or equivalent civil service (rule of preferred selection). In any case, however, the applicant has to re-apply at the end of the military service to the department that assigns study places. Please keep your first admission notification, as this has to be presented with / joined to the second application.

Enrolment must be denied if the examination right has already been lost for the selected degree course.

If you have received an admission notice for a **higher semester** or the **remaining assignment process (lottery process)** - if not already submitted with admission request - the following documents must also be submitted:

- 1) Enrolment certificate (with course name and semester) from the previous university and grade certificate for the competent examination office there.
- 2) Higher education admission right (see e. above).

If you have an admission notification for a **post-graduate course** you also have to submit:

- 1) A certified copy of the final examination for your degree (e.g. bachelors, initial state examination). For certificates in foreign languages, a certified German translation has to be submitted also.
- 2) Payment receipt of the fee to take part in the post-graduate course, as far as a fee is to pay. The amount of the fee and the payment methods are stated in the admission notification.

Double enrolment: Should admission numbers be set for more than one degree course, the enrolment for several degree courses can be made if there are academic, professional or other special work-related reasons for multiple enrolment. If you are already enrolled on a course with restricted admissions at Saarland University a formless written explanatory statement for multiple enrolments is required. It should be very detailed with all relevant information on your application.

For an enrolment in **doctoral studies** (after completing an initial degree) you also have to submit a certificate from the competent dean as per section 3 paragraph 5 of the enrolment rules that you fulfil the requirements for doctoral studies and an officially certified photocopy of the final university certificate or the state examination.

If you want to enrol as a **visiting student** (e.g. as part of the cooperation with Trier, Kaiserslautern, Landau/Koblenz Universities) you can request separate information: Direct queries on line to:

<http://www.uni-saarland.de/campus/studium/beratung-und-orientierung/zentrale-studienberatung/glossarfaq/zweithoerer.html>

Queries regarding part-time study may be directed by phone to: ++49/681/302-4630, additional information are available on line: <http://www.uni-saarland.de/teilzeitstudium>

Other important information:

Teaching starts: April 12th, 2021

Teaching ends: July 23th, 2021

Central course guidance and counselling service (Building A4 4, Phone: +49/681/302-3513): provides general information (e.g. on introductory and orientation events) and information leaflets on your course. Appointments can be arranged/fixed for individual advice.

Student's union (Studentenwerk im Saarland e.V.) (Building D4 1 [Mensa], lower ground floor): You should apply for a **student grant (BAföG)** as soon as possible. Forms are available there.

Further information: <http://www.studentenwerk-saarland.de/de>

The **halls of residence department** is responsible for assigning rooms in the University's halls of residence. Forms are available at <http://www.studentenwerk-saarland.de/de/Wohnen/Wohnen-im-Wohnheim>

private rooms for hire :

<http://www.studentenwerk-saarland.de/de/Wohnen/Wohnen-woanders/Private-Wohnungssuche>

Revised: Nov. 2020

Version:2020/1

**Merkblatt
über die Krankenversicherung der Studenten und Studentinnen**
(gem. Studentenkrankenversicherungs-Meldeverordnung vom 27. März 1996:)

1. Versicherungstatbestände

a) Versicherungspflicht

Versicherungspflichtig sind Studenten, die an staatlichen oder staatlich anerkannten Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland eingeschrieben sind. Dies gilt auch für im Inland eingeschriebene Studenten, die ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt im Ausland haben, wenn aufgrund über- oder zwischenstaatlichen Rechts kein Anspruch auf Sachleistungen besteht.

Die Versicherungspflicht besteht bis zum Abschluss des 14. Fachsemesters, längstens bis zum Ende des Semesters, in dem das 30. Lebensjahr vollendet wird. Über diesen Zeitpunkt hinaus besteht die Versicherungspflicht fort, wenn

- die Art der Ausbildung,
- familiäre Gründe,
- persönliche Gründe,

insbesondere der Erwerb der Zugangsvoraussetzung in einer Ausbildungsstätte des zweiten Bildungswegs, die Überschreitung der Altersgrenze oder eine längere Fachstudienzeit rechtfertigen.

Studenten, die neben dem Studium gegen Entgelt arbeiten, bleiben studentisch pflichtversichert, wenn sie ihrem Erscheinungsbild nach Student sind, d. h. wenn ihre Zeit und Arbeitskraft überwiegend durch das Studium in Anspruch genommen werden. Wer dagegen aufgrund des Umfangs seiner Beschäftigung von seinem Erscheinungsbild her Arbeitnehmer ist, ist nicht als Student, sondern als Arbeitnehmer versicherungspflichtig.

b) Familienversicherung

Studenten sind nicht versicherungspflichtig, wenn sie in der gesetzlichen Krankenversicherung ihrer Eltern oder Ehegatten familienversichert sind; gleiches gilt für die Pflegeversicherung. Anspruch auf Familienversicherung besteht für Kinder bis zur Vollendung des 25. Lebensjahres, wenn sie sich in Schul- oder Berufsausbildung befinden. Wird die Ausbildung durch Wehr- oder Zivildienst unterbrochen oder verzögert, besteht die Möglichkeit der Familienversicherung für einen dem Dienst entsprechenden Zeitraum über das 25. Lebensjahr hinaus. Voraussetzung für eine Familienversicherung ist u.a. außerdem, dass der Familienangehörige kein Gesamteinkommen hat, das regelmäßig im Monat ein Siebtel der Bezugsgröße (2012 = 375,- Euro) überschreitet; für geringfügig Beschäftigte beträgt das zulässige Gesamteinkommen € 400,-.

c) entfällt

d) Befreiung von der Versicherungspflicht

Wer durch die Einschreibung als Student versicherungspflichtig wird, kann sich auf Antrag von der Versicherungspflicht befreien lassen. Der Antrag ist innerhalb von drei Monaten nach Beginn der Versicherungspflicht bei der Krankenkasse zu stellen. Die Befreiung kann nicht widerrufen werden; sie gilt für die gesamte Dauer des Studiums.

e) Freiwillige Versicherung

Studenten, die aus der Versicherungspflicht ausgeschieden sind (z.B. wegen Überschreitens der Höchstsemesterzahl/des Höchstalters), haben die Möglichkeit, sich freiwillig zu versichern. Voraussetzung ist, daß sie in den letzten fünf Jahren vor dem Ausscheiden mindestens 24 Monate oder ununterbrochen vor dem Ausscheiden mindestens 12 Monate ununterbrochen versichert waren. Die Fortsetzung der Mitgliedschaft in der Krankenversicherung als freiwilliges Mitglied setzt außerdem voraus, dass der Beitritt der Krankenkasse innerhalb von drei Monaten nach Ausscheiden aus der Versicherungspflicht schriftlich angezeigt wird. Wer sich freiwillig weiterversichert, bleibt versicherungspflichtig in der Pflegeversicherung

2. Leistungen

Studenten und ggf. ihre mitversicherten Angehörigen erhalten als Leistungen u.a. ärztliche und zahnärztliche Behandlung einschließlich der Versorgung mit Zahnersatz, Arznei-, Verband-, Heil- und Hilfsmitteln, Krankenhausbehandlung, Früherkennungsuntersuchungen, Leistungen bei Schwangerschaft und Mutterschaft sowie Leistungen bei Pflegebedürftigkeit; Anspruch auf Krankengeld besteht hingegen nicht.

3. Beiträge

Versicherungspflichtige Studenten haben die Beiträge für das Semester in Höhe von 471,00 Euro zur Krankenversicherung und 8,50 Euro zur Pflegeversicherung (dies entspricht einem monatlichen Beitrag von 64,77 Euro bzw. 13,73 Euro) vor der Einschreibung bzw. Rückmeldung im Voraus an die zuständige Krankenkasse zu zahlen. Die Satzungen der Krankenkassen können andere Zahlungsweisen vorsehen. Bei Studenten, die ihre Verpflichtung zur Beitragszahlung nicht erfüllen, verweigert die Hochschule die Einschreibung oder die Annahme der Rückmeldung. Für Studenten, die freiwillig versichert sind, wird die Beitragsbemessung in der Satzung der Krankenkasse geregelt.

4. Keine Einschreibung ohne Vorlage einer Versicherungsbescheinigung

Jeder Studienbewerber muss sich vor der Einschreibung mit der zuständigen Krankenkasse in Verbindung setzen, um eine Versicherungsbescheinigung zu erhalten. Die Krankenkasse stellt dem Studienbewerber eine Bescheinigung darüber aus,

- ob er versichert ist oder

- ob er versicherungsfrei, von der Versicherungspflicht befreit oder nicht versicherungspflichtig ist.

Die Versicherungsbescheinigung ist mit den Unterlagen für die Einschreibung der Hochschule vorzulegen. Wird die Hochschule gewechselt, ist eine neue Versicherungsbescheinigung einzureichen.

5. Welche Krankenkasse ist für die Ausstellung der Versicherungsbescheinigung zuständig?

Studienbewerber erhalten die für die erstmalige Einschreibung erforderliche Versicherungsbescheinigung von der Krankenkasse, bei der sie zum Studienbeginn als Mitglied oder Familienangehöriger versichert sind oder voraussichtlich versichert sein werden.

Die Studienbewerber, die zum Studienbeginn nicht in der gesetzlichen Krankenversicherung versichert sind, erhalten ihre Versicherungsbescheinigung von der Krankenkasse, bei der zuletzt eine Mitgliedschaft oder Familienversicherung bestand. Unerheblich ist dabei, wie lange die letzte Mitgliedschaft bzw. Familienversicherung zurückliegt. Ist eine letzte Krankenkasse nicht vorhanden, ist eine der wählbaren Krankenkassen für die Ausstellung der Versicherungsbescheinigung zuständig.

Studienbewerber, die sich von der Versicherungspflicht befreien lassen wollen, erhalten ihre Versicherungsbescheinigung von der Krankenkasse, die die Befreiung ausspricht.

6. Krankenkassenwahl

Seit dem 1. Januar 1996 haben versicherungspflichtige oder versicherungsberechtigte Studenten die Möglichkeit, die Mitgliedschaft bei einer der folgenden Krankenkassen zu wählen:

- die AOK des Wohnortes,
- jede Ersatzkasse, deren Zuständigkeit sich nach der Satzung auf den Wohnort des Versicherten erstreckt,
- die Betriebs- oder Innungskrankenkassen, wenn die Satzung dies vorsieht und der Versicherte im Kassenbezirk wohnt,
- die Krankenkasse, bei der zuletzt eine Mitgliedschaft oder eine Familienversicherung bestanden hat,
- die Krankenkasse, bei der der Ehegatte versichert ist,
- die AOK oder jede Ersatzkasse an dem Ort, in dem die Hochschule ihren Sitz hat.

Die Wahl ist vom Versicherten spätestens zwei Wochen nach Eintritt der Versicherungspflicht gegenüber der gewählten Krankenkasse zu erklären. Die gewählte Krankenkasse ist auch für die Durchführung der Pflegeversicherung zuständig. Familienversicherte haben kein eigenes Wahlrecht; für sie gilt die Wahlentscheidung des Mitglieds.

7. Wer informiert über die Krankenversicherung?

Dieses Merkblatt kann nur eine allgemeine Information sein. Nähere Auskünfte über die Krankenversicherung der Studenten erteilen die Krankenkassen.

Hinweise der Universität des Saarlandes:

Eine Mitgliedschaft (über die Eltern) bei einer **privaten** Krankenversicherung ist **keine** Familienversicherung nach Punkt 1. b) dieses Merkblattes. Ein „Fortbestand“ einer solchen Versicherung setzt **eine Befreiung von der Versicherungspflicht voraus (Punkt 1. d). Bescheinigungen oder Versicherungspolice von privaten Krankenversicherungsunternehmen reichen also nicht aus. Vielmehr ist nach der Befreiung o.a. Bescheinigung (Punkt 4.; Muster siehe Rückseite oben) einzureichen.**

Sofern Sie von der Versicherungspflicht der Studenten befreit sind oder als Student/in nicht versicherungspflichtig oder versicherungsfrei sind, müssen Sie bei der Einschreibung – neben der Vorlage der unter Punkt

4. genannten Bescheinigung (Muster siehe auf der Rückseite oben) eine Erklärung (Muster siehe Rückseite unten) unterschrieben vorlegen, dass Sie über einen ausreichenden – d.h. ein dem gesetzlichen entsprechenden – Krankenversicherungsschutz verfügen.

Sofern Sie nicht in Deutschland, sondern in einem anderen Mitgliedsstaat der **Europäischen Union** oder dem **Europäischen Wirtschaftsraum** bei einer gesetzlichen Krankenkasse versichert sind, lassen Sie sich in Ihrem Heimatort die Europäische Versicherungskarte (EHIC) von Ihrer Krankenkasse ausstellen. Diese Karte legen Sie beim Hochschulort hier in Deutschland bei der Allgemeinen Ortskrankenkasse (AOK) vor. Von der AOK erhalten Sie nach Prüfung Ihres Versicherungsschutzes die entsprechende Krankenkassenbescheinigung zur Vorlage bei der Universität für die Immatrikulation. Ähnliche Regelungen können auch mit anderen Staaten bestehen mit denen Deutschland ein Sozialversicherungsabkommen geschlossen hat.

* Stand der Angaben: Jan. 2013 - Redaktionsschluss. Die Beiträge können sich noch ändern!

Muster gemäß Bundesgesetzblatt Jahrgang 1996 Teil I Nr. 20, ausgegeben zu Bonn am 9. April 1996
Echantillon selon le Journal officiel de la RFA année 1996, partie I numéro 20, distribué à Bonn le 9 Avril 1996
 Sample following the Federal Law Gazette year 1996 part I number 20, dispatched in Bonn on April 9th, 1996

Anlage 1 / *Annexe 1* / Enclosure 1

Versicherungsbescheinigung / *Attestation d'assurance* / Insurance certificate

Diese Bescheinigung ist mit den Unterlagen für die Einschreibung der Hochschule einzureichen.

Cette attestation est à soumettre ensemble avec les documents d'inscription à l'université.

This certificate is to be joined to the enrolment documents to the university.

Name, Anschrift (und Unterschrift) der Krankenkasse
Nom, adresse (et signature) de la caisse primaire d'assurance maladie
 Name, address (and signature) of the health insurance company

Datum
Date
 Date

Herr/Frau *Monsieur/Madame* Mr. Mrs.

Name, Vorname(n), Geburtsdatum *Nom, Prénom(s), Date de naissance* Name, first name(s), date of birth

Straße, Hausnummer *Rue, Numéro* Street, Number

Postleitzahl, Wohnort *Code Postal, Lieu* ZIP Code, Place

() ist bei uns versichert / *est assuré/e chez nous* / is insured at our company

() ist versicherungsfrei, () von der Versicherungspflicht befreit oder () nicht versicherungspflichtig.

() *est suspendu/e de l'assurance*, () *exonéré/e de l'obligation d'assurance maladie* ou () *pas assujetti/e à l'assurance*.

() free of compulsory insurance, () suspended of compulsory insurance or () not subject to compulsory insurance.

Versicherten-Nr.:

Numéro d'assuré/e:

Insurance number :

.....

Betriebsnummer der Krankenkasse:

Numéro d'exploitation de la caisse d'assurance maladie:

Health insurance Company number:

.....

Name, Vorname(n), ggf. Geburtsname, Geburtsdatum :
Nom, Prénom/s, le cas échéant nom de jeune fille, Date de naissance :
 Name, first name(s), if applicable maiden's name, Date of birth:

Matrikel Nr.

No d'étudiant:

Student no:

--	--	--	--	--	--	--	--

Zu jeder Einschreibung oder Rückmeldung ist grundsätzlich eine spezielle Versicherungsbescheinigung der zuständigen gesetzlichen Krankenkasse vorzulegen. *Une attestation d'assurance maladie particulière de la compétente compagnie publique est à soumettre à chaque inscription/re-inscription.* A particular confirmation of the competent public health insurance company is to be submitted at each enrolment or re-enrolment procedure.

Sollte aus dieser Versicherungsbescheinigung hervorgehen, dass Sie nach dem Sozialgesetzbuch als Student/in versicherungsfrei, nicht versicherungspflichtig oder dass Sie von der Versicherungspflicht der Studenten befreit sind, müssen Sie zusätzlich nachfolgende Erklärung zur Krankenversicherung' unterschrieben bei der Einschreibung oder Rückmeldung vorlegen:

Au cas où cette attestation stipule que vous en tant qu'étudiant/e êtes suspendu/e de l'assurance, exonéré/e de l'obligation d'assurance maladie ou pas assujetti/e à l'assurance maladie pour étudiant/e selon le code de la sécurité sociale, la déclaration à l'assurance maladie suivante dûment signée est à soumettre lors de l'inscription / re-inscription.

Should this confirmation stipulate that you as a student are free of compulsory insurance, suspended of compulsory insurance or not subject to compulsory insurance; the following statement of health insurance is to be submitted dully signed at each enrolment or re-enrolment procedure.

Erklärung zur Krankenversicherung / Déclaration liée à l'assurance maladie / Statement related to health insurance

Für mich besteht ein ausreichender, d.h. ein dem gesetzlichen entsprechender, Krankenversicherungsschutz. *Pour moi existe une couverture d'assurance maladie suffisante qui correspond aux exigences d'un organisme publique.* There is a sufficient health insurance cover for me that match with the public one requirements.

Mir ist bekannt, dass die Einschreibung/Rückmeldung zu versagen bzw. zurückzunehmen ist, wenn kein ausreichender Krankenversicherungsschutz mehr besteht. *Je suis concient/e que l'inscription /re-inscription est à refuser / reprendre en cas de couverture d'assurance maladie insuffisante.* I am aware that enrolment / re-enrolment has to be rejected / taken back if insufficient health insurance cover.

Saarbrücken/Homburg, _____
(Datum / Date)

(Unterschrift / signature)